Porównanie tłumaczeń Jana 6:44

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Nikt [nie] może przyjść do Mnie, jeśli nie — Ojciec — posyłający Mnie, pociągnąłby go, a Ja wzbudzę go w — ostatnim dniu.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Nikt może przyjść do Mnie jeśli nie Ojciec Ten który posłał Mnie pociągnąłby go a Ja wzbudzę go w ostatecznym dniu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nikt nie może przyjść do Mnie, jeśli go nie pociągnie Ojciec,* który Mnie posłał – a Ja go wzbudzę w dniu ostatecznym.[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Nikt (nie) może przyjść do mnie, jeśli nie Ojciec, (który posłał) mnie, pociągnie go, i ja podniosę* go w ostatnim dniu.[2)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nikt może przyjść do Mnie jeśli nie Ojciec (Ten) który posłał Mnie pociągnąłby go a Ja wzbudzę go (w) ostatecznym dniu

[1)] <x>350 11:4</x>
[2)] "Podnieś" znaczy tu "wskrzesić" (semityzm).